

CHIRANA – DENTAL  
Vrbovská cesta 17  
921 01 Piešťany  
SLOVENSKO

# **NÁVOD NA POUŽITÍ**

**Stomatologická souprava**

**DIPLOMAT LUX DL 210**

**a**

**DIPLOMAT CONSUL DC 310**



**OBSAH**

1.	ÚČEL A POUŽITÍ .....	3
2.	POPIS VÝROBKU .....	4
3	TECHNICKÉ ÚDAJE .....	4
4.	POPIS STOMATOLOGICKÉ SOUPRAVY DL 210 - POLOSTACIONÁR .....	5
4.1	Výrobní štítek .....	7
5	PŘEDINSTALAČNÍ POŽADAVKY .....	8
5.1	Požadavky na prostředí.....	8
5.2	Požadavky na instalaci médií.....	8
5.3	Podlaha.....	9
5.4	Okolí.....	9
6	INSTALACE, SESTAVENÍ A MONTÁŽ .....	9
7	UVEDENÍ SOUPRAVY DO PROVOZU .....	10
7.1	Umístění síťového vypínače .....	11
8	OBSLUHA VÝROBKU .....	12
8.1	Ovládací panel s nástroji.....	12
8.1.1	Popis tlačítek.....	13
8.1.2	Nastavení množství vody .....	17
8.1.3	Tlačítko brzdy ovládacího panelu.....	17
8.1.4	Nasazování tácku tray stolku.....	17
8.1.5	Obsluha jednotlivých nástrojů.....	18
8.2	Nožní ovladač.....	20
8.3	Plivátkový blok.....	22
8.3.1	Stolek sestry .....	23
8.3.2	Držák odsliňovače .....	23
8.3.3	Vybavení plivátkového bloku.....	24
8.4	Stomatologické světlo.....	24
8.5	Ukončení práce .....	24
9	ÚDRŽBA VÝROBKU .....	25
10	ČIŠTĚNÍ DEZINFEKCE A DEKONTAMINACE .....	26
10.1	Dezinfekce vnitřních rozvodů nástrojů .....	26
10.2	Dekontaminace plivátkové misy.....	26
10.3	Čištění a dekontaminace odsliňovače .....	26
10.4	Čištění a dekontaminace velké a malé odsávačky.....	27
11	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ .....	29
12	OPRAVÁRENSKÉ SLUŽBY .....	29
13	OBSAH BALENÍ.....	30
14	ZÁRUKA.....	30
	PŘÍLOHA Č.1 STOMATOLOGICKÉ SVĚTLO SIRIUS.....	31

## 1. ÚČEL A POUŽITÍ

Tento Návod na použití popisuje jak používat stomatologické soupravy **DIPLOMAT LUX DL 210, DIPLOMAT CONSUL DC 310**. Prosím, pozorně si přečtete tento Návod na použití před jejich používáním.

Používání stomatologické soupravy je povoleno jen stomatologovi obeznamnému s tímto Návodem na použití a stomatologickými aplikacemi, které tato stomatologická souprava umožňuje. Aby stomatologická souprava sloužila k Vaší spokojenosti, musí být instalace, nastavení, případné úpravy vykonané kvalifikovaným autorizovaným servisním pracovníkem organizace, která má oprávnění vykonávat tuto činnost. A taktéž musí být splněné podmínky pro používání médií a instalaci, uvedené v **Návodu na použití DIPLOMAT LUX DL 210, DIPLOMAT CONSUL DC 310**.



DL210 - nesená



DC310 – nesená



DL210 – polostacionár



DC310 - polostacionár

## 2. POPIS VÝROBKU

Stomatologické soupravy **DIPLOMAT LUX DL 210**, **DIPLOMAT CONSUL DC 310** jsou řešené jako nesené nebo polostacionární v provedení s energoblokem v křesle nebo samostatným energoblokem. K soupravě je možné použít křesla řady **DIPLOMAT DE20 a DM20**. Na horní části nosného sloupu je umístěný pantograf ovládacího panelu s ovládacím panelem a nástroji, a pantograf světla se stomatologickým světlem. Nástroje jsou ovládané nožním ovladačem, kromě stříkačky, odsliňovače, velké a malé odsávačky. Na čelní ploše ovládacího panelu je fóliová klávesnice nebo skleněná dotyková klávesnice s design motivem, displejem a negatoskopem. Na přestavování ovládacího panelu slouží rukojeť. Rentgenové snímky se k negatoskopu přichytávají přichytkou, která je součástí výrobku. Plivátkový blok je dodáván v různých variantách s odsliňovačem nebo s ramenem sestry s velkou a malou odsávačkou. Skleněná mísa, trubka oplachu mísy je odnímatelná. Násadce odsávání malé a velké odsávačky jsou odnímatelné, dezinfikovatelné a sterilizovatelné. Násadce odsliňovače jsou na jednorázové použití. Jako volitelná výbava, na objednávku, se montuje odkládací stůl na rameno pantografu světla s odkládací miskou a rameno monitoru s LCD monitorem. Stomatologické soupravy **DIPLOMAT LUX DL 210**, **DIPLOMAT CONSUL DC 310** jsou na ovládacím panelu vždy vybavené stříkačkou.

**Na ovládacím panelu můžou být namontované následující nástroje:**

max. 4 rotační nástroje	min. 1 stříkačka
max. 5 světelných nástrojů	1 odstraňovač zubního kamene
max. 4 turbíny	1 polymerizační lampa (led)
max. 4 mikromotory (max. 3 DC motor, max. 2xMX motor)	1 pískovač



### Poznámka

Volitelná výbava a doplňkové vybavení (viz. platný ceník).

## 3 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí	230V ± 10%
Frekvence	50 Hz ± 2 %
Max. příkon při 230V/50 Hz	400 VA + 10%
Vstupní tlak vzduchu	od 0,45 do 0,8 MPa
Vstupní tlak vody	od 0,3 do 0,6 MPa
Hmotnost soupravy	100 kg ± 5 kg
Typ ochrany před úrazem el. proudem	přístroj třídy ochrany I
Stupeň ochrany před úrazem el. proudem	příložené části typu B
Teplota vody pro kelímek	36 ± 5 °C (pokud je namontovaný kotlík)
Max. zatížitelnost tray stolku	1,5 kg
Max. zatížitelnost odkládacího stolku	3 kg

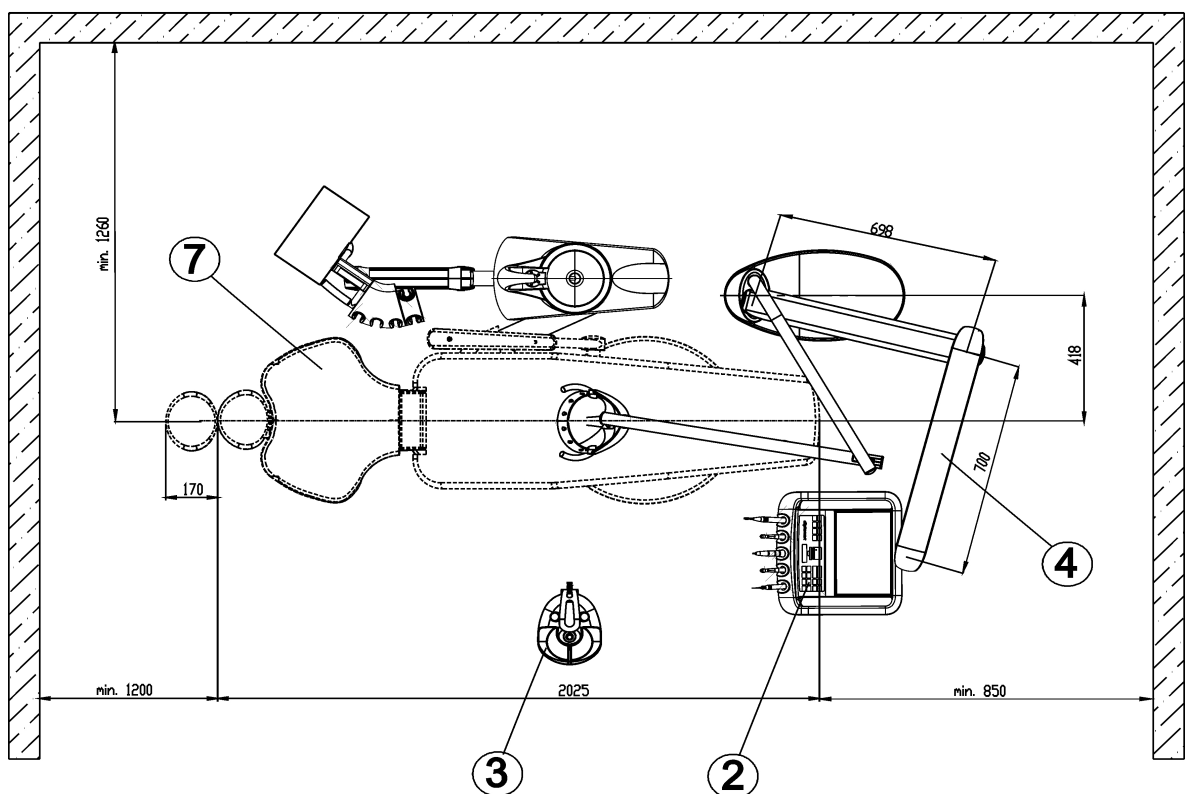
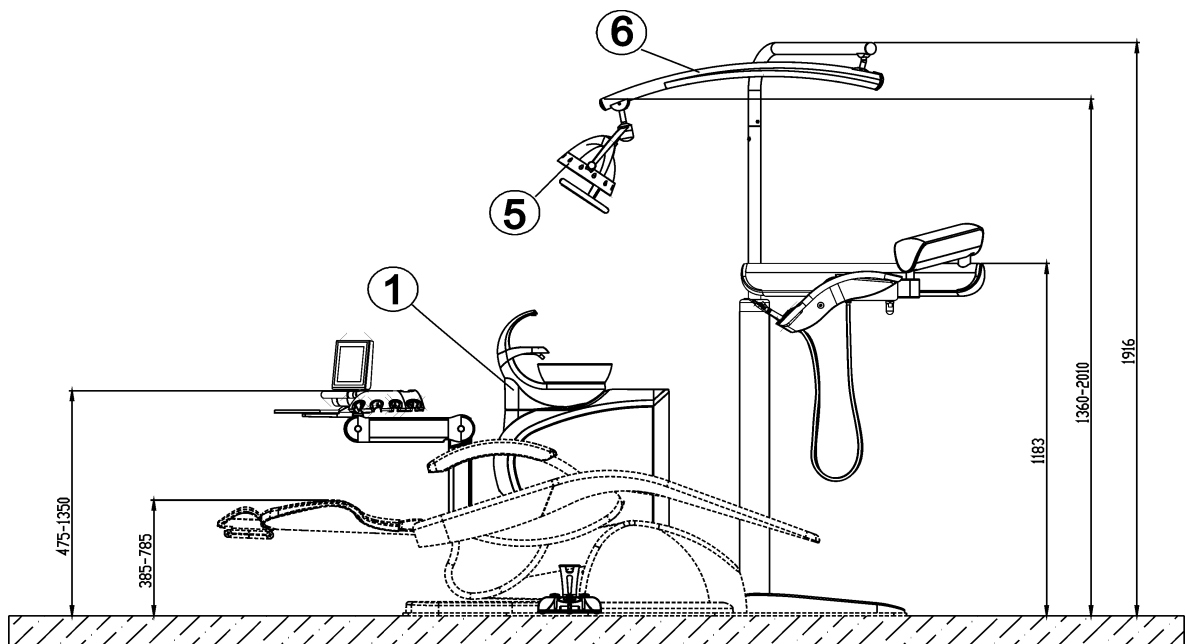


### Upozornění

Pro zamezení rizika úrazu el. proudem musí být tento přístroj připojený k napájecí síti s ochranným uzemněním.

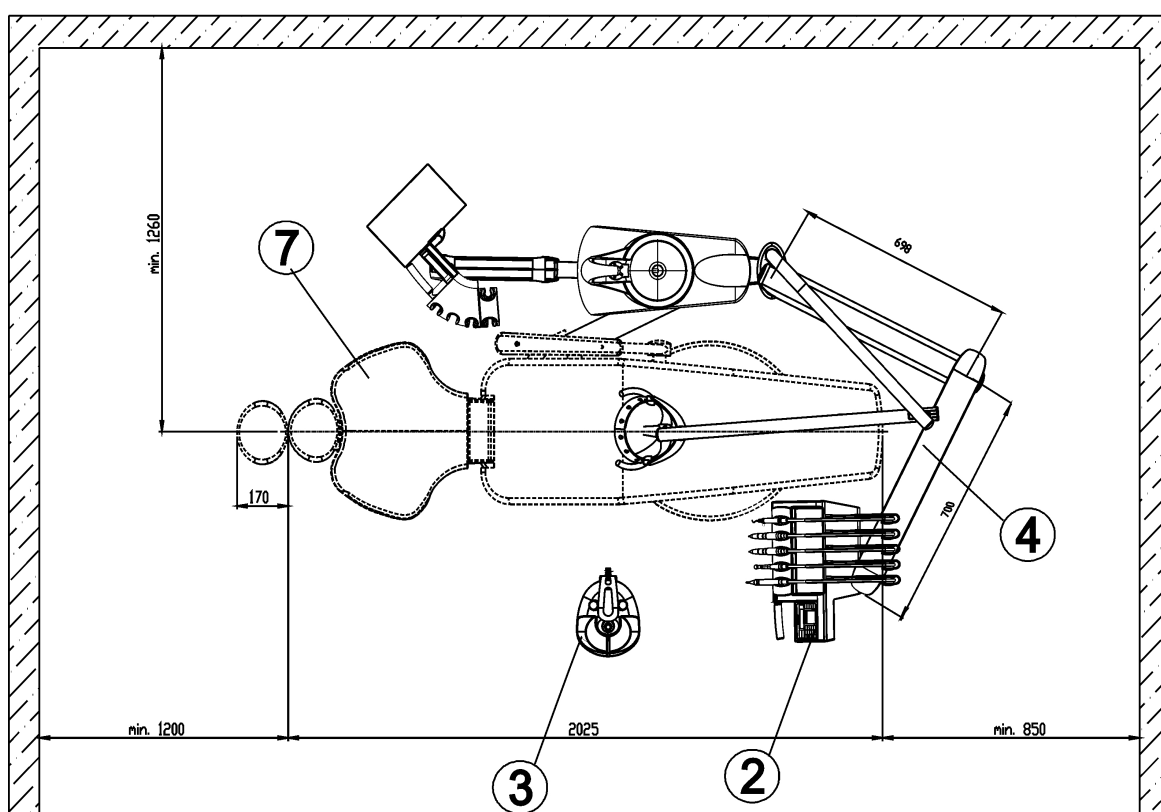
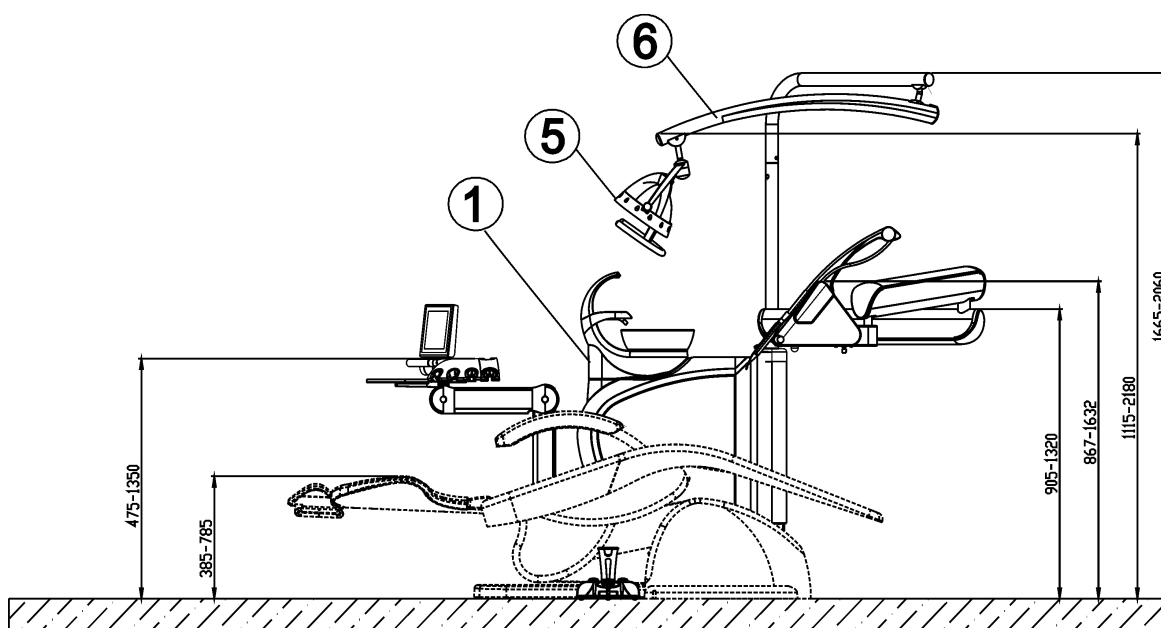
Režim provozu je trvalý s přerušovaným zatížením zodpovídajícím obvyklé stomatologické praxi.

4. POPIS STOMATOLOGICKÉ SOUPRAVY DL 210 - POLOSTACIONÁR



1. Plivátkový blok s ramenem sestry
2. Ovládací panel
3. Nožní ovladač
4. Pantograf ovládacího panelu
5. Stomatologické světlo
6. Pantograf světla
7. Stomatologické křeslo řady DIPLOMAT

POPIS STOMATOLOGICKÉ SOUPRAVY DC 310 - NESENÁ

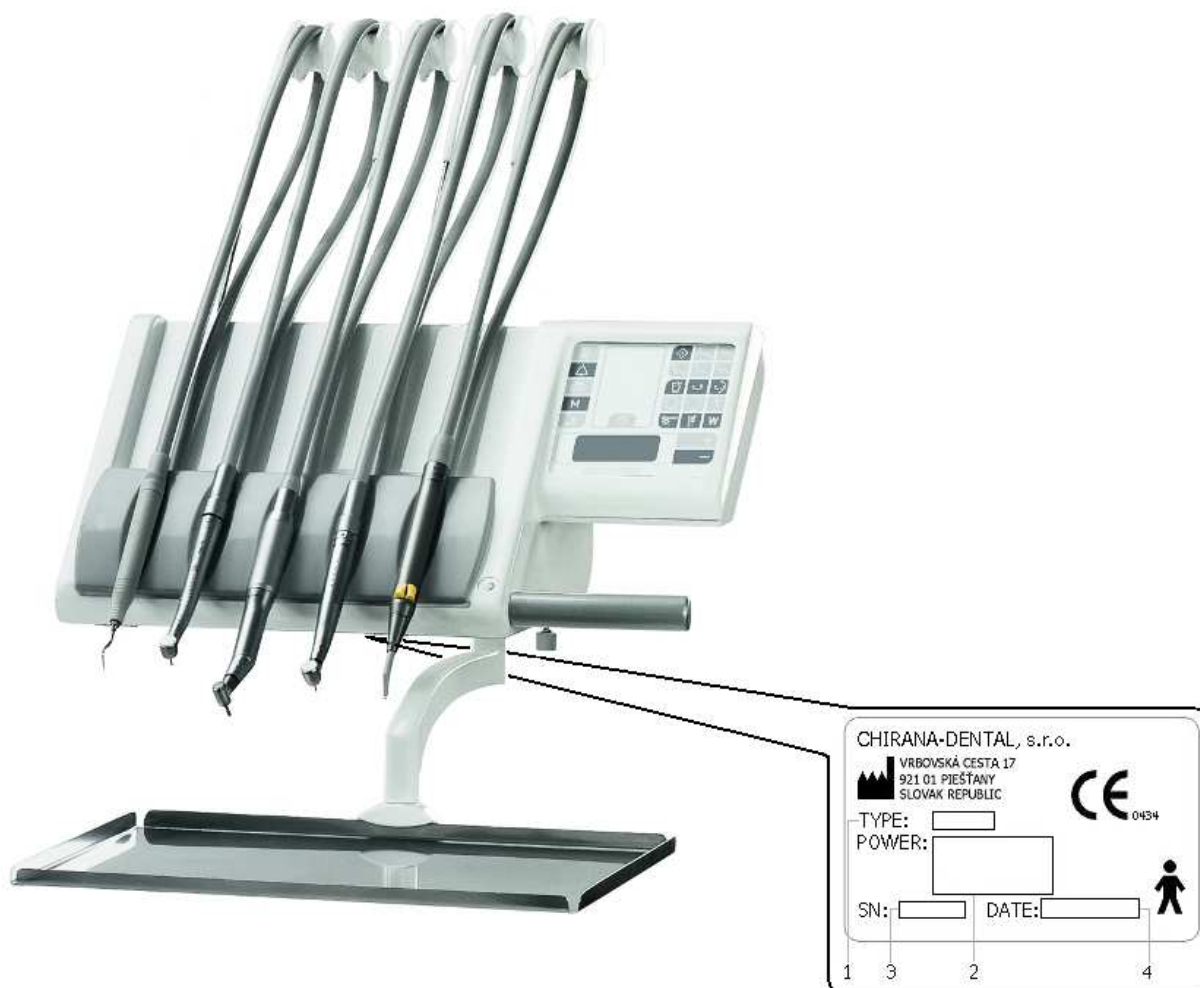


1. Plivátkový blok s ramenem sestry
2. Ovládací panel
3. Nožní ovladač
4. Pantograf ovládacího panelu
5. Stomatologické světlo
6. Pantograf světla
7. Stomatologické křeslo řady DIPLOMAT

## 4.1 Výrobní štítek



CHIRANA-DENTAL, s.r.o.			
VRBOVSKÁ CESTA 17 921 01 PIEŠŤANY SLOVAK REPUBLIC			
TYPE: <input type="text"/>		CE 0434	
POWER: <input type="text"/>		⚠	
SN: <input type="text"/>	DATE: <input type="text"/>		
1	3	2	4



CHIRANA-DENTAL, s.r.o.			
VRBOVSKÁ CESTA 17 921 01 PIEŠŤANY SLOVAK REPUBLIC			
TYPE: <input type="text"/>		CE 0434	
POWER: <input type="text"/>		⚠	
SN: <input type="text"/>	DATE: <input type="text"/>		
1	3	2	4

- 1 – označení typu soupravy
- 2 – základní elektronické parametry
- 3 – výrobní číslo
- 4 – datum výroby

## 5 PŘEDINSTALAČNÍ POŽADAVKY

### 5.1 Požadavky na prostředí

Neinstalovat v prostorech s nebezpečím exploze!

### 5.2 Požadavky na instalaci médií

#### Voda

Musí se používat pitná voda se vstupním tlakem **0,3 MPa** až **0,6 MPa** s přítokem min.4 l/min., bez částic větších jak **50 µm**, které můžou ucpat malé průřezy rozvodů stomatologické soupravy. Pokud voda obsahuje částice větší jak **50 µm**, musí být předřazený filtr **50 µm**.

#### Chlazení nástrojů vodou z vodovodního řádu

Musí být předřazený filtr **5 µm**. **Pokud voda obsahuje víc jak 50 mg CaO/l, nebo 36 mg MgO/l**, musí se zařadit zařízení na úpravu tvrdosti vody, připojené na vstup v rozvodu vody. Tvrdá voda může způsobit až znefunkčnění soupravy. Zařízení na úpravu tvrdosti vody se předřazuje v případě, že se nepoužívá destilovaná voda. Rozvod za filtrem musí být vyhotovený z Cu, resp. PE trubky. Do centrálního rozvodu vody pro soupravu se musí zařadit vhodný certifikovaný uzavírací ventil! Při instalaci je nutné nainstalovat zařízení na zabránění zpětného toku v bodu připojení na dodávku vodovodního řádu. Toto zařízení není součástí stomatologické soupravy.

#### Vzduch

Musí být zabezpečené dodávání minimálně **55 l/min.** vzduchu při tlaku **0,45 až 0,8 MPa**, bezolejového, čistého a suchého.

#### Odsávání (v případě vyhotovení plivátkového bloku s velkou a malou odsávačkou)

Statické vakuum musí být v rozsahu min. 0,005 MPa (50 mbar) až max. 0,02 MPa (200 mbar) měřené na instalované pozici. V případě, že statické vakuum je vyšší jak 0,02 MPa je nutné do odsávací větve zapojit sací kalibrační (regulační) ventil, který omezí max. vakuum na 0,02 MPa. Tento regulační ventil není součástí stomatologické soupravy. Odsávací agregát musí produkovat průtok min. 450l/min. měřených na instalované pozici.

#### Odpad

Odpadová větev musí mít souvislý spád min. **1%** s minimálním průtokem 10 l/min. a musí být bez ostrých ohybů a stavů, které by mohli způsobit zpětný tok. **Nepoužívat stejnou odpadovou větev s jinou stomatologickou soupravou nebo umyvadlem!** Je povolené použít trubky z polypropylenu nebo z tvrzeného polyetyleny.



#### Upozornění

Předinstalace a instalace musí být provedené podle platných norem dané země a v souladu s platnou dokumentací výrobců, kterých je držitelem každý autorizovaný zástupce Chirana Dental s.r.o.



**Poznámka**

Pokud předpisy země, v které je vykonávána instalace, vyžadují odlučovač amalgámu, musí být stomatologická souprava s plivátkovým blokem bez odlučovače amalgámu zapojená na externí odlučovač amalgámu. Instalace externího odlučovače amalgámu se musí vyhotovit podle pokynů jeho výrobce!

**Hodnota doporučené sítové pojistky**

Doporučená hodnota pojistky sítové přípojky je 10A (v případě jističe – jistič s vypínací charakteristikou typu B). Na tuto přípojku by neměli být připojené žádné další zařízení! Max. elektrický příkon stomatologické soupravy je 400VA. Přípojka musí vyhovovat zodpovídající národní normě. Po splnění předinstalačních požadavků se vykoná sestavení a montáž stomatologické soupravy a její připojení na média.

**Doporučení**

Pokud národní norma nehovoří jinak, výrobce doporučuje použít proudový chránič s citlivostí 30mA a okamžitou dobou vypnutí.

**5.3 Podlaha**

Podlaha musí mít betonový základ hrubý min. 100mm. Sklon podlahy může být max.1%. Antistatická podlaha se upřednostňuje.

**5.4 Okolí**

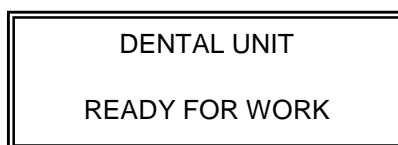
rozsah teploty okolí	od+10°C	do +40°C
rozsah relativní vlhkosti	od 30%	do 75 %
rozsah atmosférického tlaku	od 700hPa	do 1060hPa

**6 INSTALACE, SESTAVENÍ A MONTÁŽ****Vybalení soupravy a kontrola dodávky**

Kontroluje se neporušenost přepravních obalů. Pokud se zjistí chyba přepravního obalu, zásilku neotvírat a chybu okamžitě hlásit dopravci nebo prodávajícímu. U neporušené zásilky se opatrně rozebere obal a vybalí se jednotlivé části soupravy. Podle **balícího listu** se zkontroluje kompletnost zásilky. Při manipulaci dávat pozor na skleněnou plochu bezkontaktní klávesnice.

## 7 UVEDENÍ SOUPRAVY DO PROVOZU

1. zapnout kompresor a nechat natlakovat
2. otevřít centrální přívod vody
3. zapnout odsávací agregát (pokud je plivátkový blok ve vyhotovení s velkou a malou odsávačkou)
4. zapnout hlavní vypínač umístěný na krytu plivátkového bloku – poloha I, tím se rozsvítí kontrolní světlo hlavního vypínače. Na displeji se zobrazí nápis:



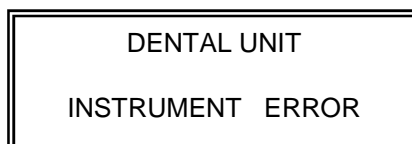
čímž je indikována připravenost soupravy k provozu. Souprava je připojená na rozvod vody a vzduchu. Po cca 5s je souprava připravená k práci. Pokud je ve stomatologické soupravě nainstalovaný elektrický ohřívač vody, je potřebné čekat přibližně 10 min, aby byla voda zahřátá na požadovanou teplotu. Doporučuje se při zapínání soupravy nemít vybrané nástroje, nožní ovládač mít v základní poloze a tlačítka klávesnice nestlačené.





### Upozornění

Ramena a stolek sestry při zdvihání opěrky zad křesla nesmí být v poloze nad opěrkou zad.

Kromě odsliňovače, malé a velké odsávačky – podle vyhotovení, polymerizační lampy, stříkačky (na stolku sestry) a stříkačky (na ovládacím panelu a stolku sestry) může být současně používán (vybraný) jen jeden nástroj! Nedodržení této podmínky je indikované na displeji výpisem:



### Zamknutí a odemknutí klávesnice

Zamknutí klávesnice - současnou volbou symbolu  a symbolu . Na displeji se zobrazí znak klíče a klávesy nereagují na volbu symbolů.



Odemknutí klávesnice – opětovně současnou volbou symbolů  a .

## 7.1 Umístění síťového vypínače



Nesená souprava DL 210, DC 310 a křeslo DM 20 s energoblokem



Nesená souprava DL 210, DC 310 a křeslo DE 20 s energoblokem



Nesená souprava DL 210, DC 310 s energoblokem a křeslo DM 20 nebo DE 20



Polostacionární souprava DL 210, DC 310 a křeslo DM 20 nebo DE 20



Polostacionární souprava DL 210, DC 310 s energoblokem v křesle DM 20



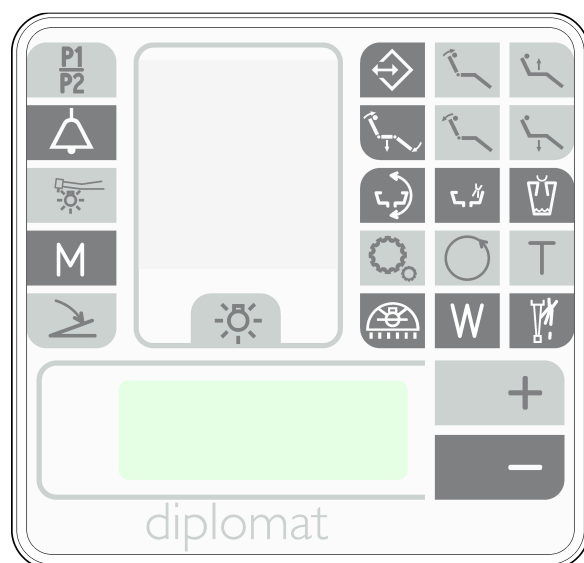
Polostacionární souprava DL 210, DC 310 s energoblokem v křesle DE 20

## 8 OBSLUHA VÝROBKU

### 8.1 Ovládací panel s nástroji



Fóliová klávesnice



Fóliová klávesnice



Skleněná klávesnice














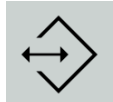





Skleněná klávesnice



#### Poznámka

Displej je čitelný v každé pracovní poloze lékaře (v sedě i ve stoje).

Symbol	Popis	Symbol	Popis	Symbol	Popis
	osvětlení negatoskopu	<b>W</b>	nastavení množství chladící vody		otáčení plivátkové mísy
	chlazení nástroje	<b>P1</b> <b>P2</b>	přepínání programových sad (nepoužívá se)		spínač pro pohyb křesla směrem nahoru
	revers otáček mikromotoru		řízení hlavního světla		spínač pro pohyb křesla směrem dolů
	plnění kelímku		doplňkové tlačítko (např. otvírání dveří)		spínač pro pohyb opěrky směrem dopředu
	oplach plivátkové mísy	<b>M</b>	výběr módu činnosti pro MX motor		spínač pro pohyb opěrky směrem dozadu
	osvětlení nástrojů	<b>T</b>	nastavení momentu pro MX motor		zápis a vyvolání programových poloh (platí jen pro křesla s programováním)
<b>+</b>	tlačítko zvyšování parametrů		přepínání funkcí nožního ovladače (analog - ON/OFF)		automatické nastavení vysedací (nasedací) polohy
<b>-</b>	tlačítko snižování parametrů		změna převodového poměru hlavičky nástroje		

### 8.1.1 Popis symbolů





Pro aktivaci funkcí stačí jen dotyk prstem na místo zvoleného symbolu. Vybrání zvolené funkce je indikované kromě displeje též krátkým pípnutím. Při všech regulovatelných veličinách je jeho orientační hodnota zobrazovaná sloupcovým indikátorem v spodní části displeje. Maximum sloupce zodpovídá 100% nastavené hodnoty.

Maximální doba volby kteréhokoliv symbolu je 30 až 40 sec. Po tomto čase dojde ke stavu jako by nebyla funkce vybrána.

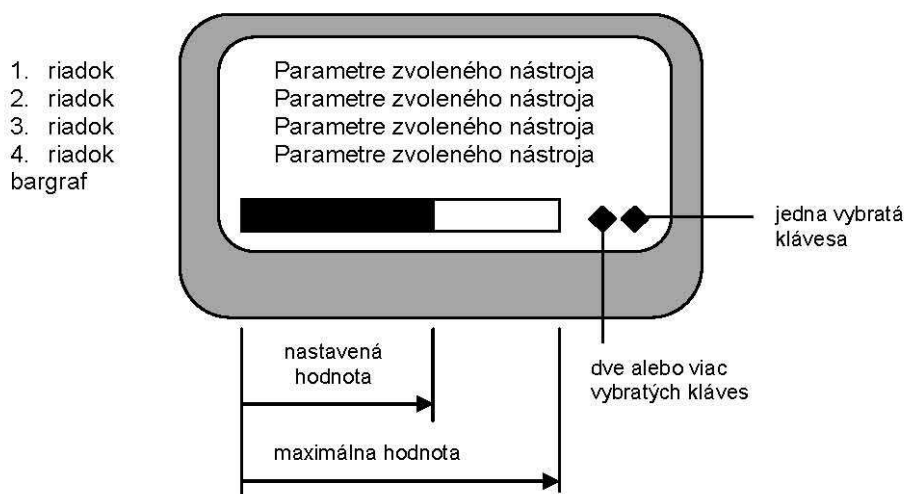
### Zobrazení na displeji





Popis údajů displeje

	Status bar – grafické zobrazení zvýrazněné hodnoty
	Zvýrazněná hodnota – aktivní hodnota, která je aktuálně nastavená a kterou je možné měnit pomocí symbolů PLUS (zvyšovat) nebo MÍNUS (snižovat)
	Ukazovatel volby libovolného jednoho symbolu („stlačení“ jedné klávesy)
	Ukazatel volby libovolných symbolů („stlačení“ dvou a víc kláves)

DISPLEJ




Osvětlení negatoskopu

Dotykem na symbol se zapíná osvětlení negatoskopu. Dalším dotykem se osvětlení vypne. Současným dotykem na symbol  a symbol PLUS a MÍNUS při zapnutí negatoskopu je možné regulovat intenzitu negatoskopu. Po zapnutí negatoskopu a podržením prstu na  delší jak 4 s se začne jas negatoskopu zvyšovat až po maximum. Po dosáhnutí maximálního jasu se sníží jas na minimum a postupně se zvyšuje.



Chlazení nástrojů

Chlazení nástrojů je možné zapínat dotykem na , při mikromotoru a turbínky, přičemž zapnutý stav je indikován rozsvícením znaku "S" nebo "W" na displeji. Při vrácení nástroje do základní polohy se automaticky zapamatuje aktuální nastavení chlazení nástroje.

Jsou možné následující 3 stavy chlazení:

- "S" – chlazení sprejem
- "W" – chlazení vodou
- "\_ " – chlazení vypnuté

**Revers otáček mikromotoru**

Slouží na změnu směru otáček mikromotoru, nastavení funkce ENDO při ultrazvukovém odstraňovači zubního kamene a na nastavování AFT (auto-forward time) při MX motore.

**Plnění kelímku**

Dotykem a přidržením prstu na dobu víc jak **0,2 s** se plní kelímek pacienta po dobu nastaveného času. Dotykem a podržením symbolu na dobu víc jak **4s** se nastavuje čas plnění až do okamžiku přerušení dotyku. Během doby plnění kelímku pro pacienta dotykem na dobu minimálně **0,2s** se přeruší činnost plnění kelímku. Maximální naprogramovaná doba plnění kelímku je **25s**.

**Oplach mísy**

Dotykem a přidržením prstu na dobu víc jak **0,2s** se začne oplachovat plivátková mísa po dobu nastaveného času. Dotykem a přidržením prstu na dobu víc jak **4s** se nastavuje čas oplachu plivátkové mísy až do okamžiku uvolnění prstu. Během doby oplachu mísy dotykem symbolu na dobu min. **0,2s** se přeruší činnost oplachu mísy. Max. naprogramovaná doba oplachu mísy je **40s**.

**Osvětlení nástrojů**

Dotykem na symbol se zapíná a vypíná osvětlení rotačních nástrojů (turbínky, mikromotoru). Dotykem je možné modifikovat ten nástroj, který byl vybrán. Při zapnutém osvětlení nástroje se na displeji zobrazí "L". Osvětlení nástroje se rozsvítí po uvedení nástroje do činnosti. Osvětlení nástroje se vypne automaticky po uplynutí doby 10s od ukončení používání nástroje. Po vrácení nástroje do základní polohy se osvětlení nástroje vypne.

Pokud není vybrán nástroj a stlačí se tlačítko osvětlení nástrojů uloží se parametry všech nástrojů do záložní paměti. Tato operace trvá přibližně 20s v tomto čase nereaguje souprava na stlačení tlačítek a vybrání nástrojů.

**Plus a mínus**

Krátkým dotykem se zvyšuje (snižuje) nastavovaný parametr od min až po max. hodnotu. Dotykem a přidržením symbolu po stlačení 1s dochází k automatickému zvyšování (snižování) nastavovaného parametru až po maximální (minimální) hodnotu.

Tyto symboly slouží na:

- nastavování otáček mikromotoru
- nastavování výkonu při použití odstraňovače zubního kamene
- nastavení intenzity osvětlení negatoskopu během zapnutí negatoskopu
- nastavení intenzity osvětlení hlavního světla
- nastavení přítoku chladící vody
- nastavení momentu při MX motoru

**Voda**

Podle provedení zubní soupravy je možné nastavit přítok chladící vody viz. kap. 8.1.2. Pokud není v soupravě proporcionální ventil tak se nezobrazí na displeji.




**P1/P2**

Symbol slouží na výběr programů – není využité.





### Řízení hlavního světla

Symbol slouží na vypínání hlavního stomatologického světla. Dotykem se přepíná mezi třemi stavy - slabší intenzita, silnější intenzita, světlo vypnuté. Při silnější intenzitě je možné současným dotykem na symboly  a symboly PLUS a MÍNUS řídit intenzitu osvětlení, a to tak, že při přepínání ze slabší intenzity na silnější je třeba držet prst na  a symboly PLUS a MÍNUS je možné zvyšovat a snižovat intenzitu osvětlení stomatologického světla. Intenzitu je možné regulovat i podržením prstu na , na dobu delší jak 4s při přepnutí na silnější intenzitu světla.




### Doplňkové tlačítko (např. otvírání dveří)

### M Výběr módu činnosti pro MX motor

Symbol slouží na výběr módu činnosti MX mikromotoru, přičemž vybraný mód je zobrazený na displeji "MX N" - normální mód činnosti, "MX R" mód auto-reverse, "MX F" mód auto-forward.

### T Nastavení momentu pro MX motor

Nastavení hraničního momentu pro MX motor. Po dotyku na symbol se nastavuje pomocí PLUS, MÍNUS hraniční moment. Mód nastavování hraničního momentu je indikovaný znakem "!" při znaku "T" ("T!xxx,xxxNcm"). Opětovným dotykem na  se nastavování momentu ukončí a na displeji se zobrazí výpis "T=xxx,xxxNcm".



### Přepínání funkce nožního ovladače (analog - ON/OFF)

Symbol slouží na přepínání chování nožního ovladače. Je možné přepínat mezi režimem proporcionálního řízení a režimem "zapni /vypni" .



### Změna převodového poměru hlavičky nástroje

Dotykem na symbol je možné vybrat jeden z následujících převodových poměrů: 1:1, 2:1, 7:1, 10:1, 20:1, 100:1, 1:5, 1:4, 1:2.



### Otáčení plivátkové mísy

V případě, že je na plivátkovém bloku otočná mísa je možné ji ovládat dotykem na symbol. Prvním dotykem se mísa uvede do pohybu a následným dotykem je jí možné zastavit. Mísa se automaticky zastaví v krajních polohách.



### Automatické nastavení vyseďací (nasadací) polohy

Pokud jsou všechny nástroje zasunuté a stlačí se symbol vykoná se vedle vyvolání nasedací polohy i vypnutí stomatologického světla a opláchně se mísa. Pokud je některý nástroj vybraný vyvolá se jen nasedací poloha.



ovládání křesla

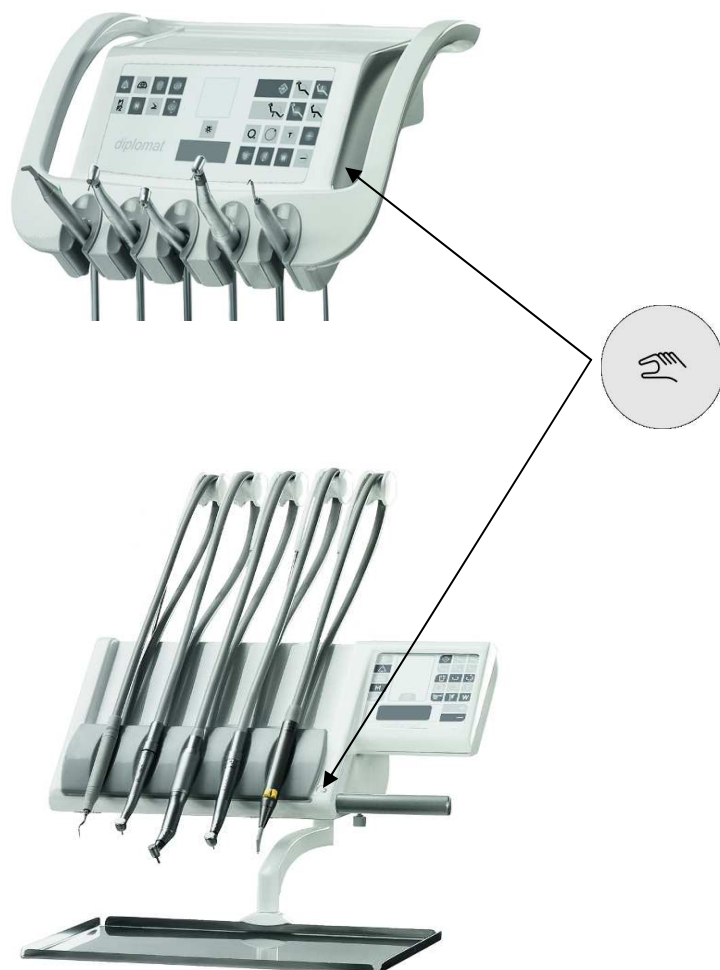


### 8.1.2 Nastavení množství vody

Podle provedení stomatologické soupravy je:

- a) množství chladicí vody pro všechny nástroje kromě stříkačky je možné nastavit jehlovým ventilem nacházejícím se na spodní straně ovládacího panelu. Při úplném zašroubování se přívod vody zastaví.
- b) pokud je v soupravě namontovaný proporcionální ventil je možné nastavit množství chladicí vody dotykem na symbol **W** po vybrání příslušného nástroje. Po volbě **W** se na displeji změní výpis "W=xxx%" na "W!xxx%" a následně je možné symboly plus mínus měnit množství chladicí vody. Opětovným dotykem na symbol **W** se nastavování přítoku ukončí a na displeji se zobrazí výpis "W=xxx%". Nastavení množství vody se automaticky uloží po vrácení nástroje do základní polohy.

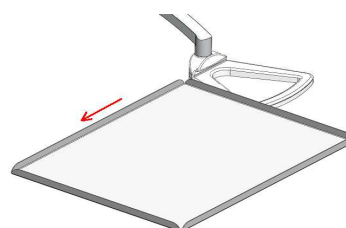
### 8.1.3 Tlačítko brzdy ovládacího panelu



Stlačením symbolu se odbrzdí ovládací panel a je možné s ním volně pohybovat ve svislém směru. Po nastavení do požadované pozice a uvolnění tlačítka se ovládací panel zabrzdí.

### 8.1.4 Nasazování tácky tray stolku

Tray stolek s táckem se montuje na objednávku na stomatologickou soupravu DC 310. Táček tray stolku je nerezový a je možné ho vyjmout vysunutím z držáku v směru šipky (viz. obrázek).



### 8.1.5 Obsluha jednotlivých nástrojů

#### Ovládací panel

Je potřebné, kromě dále uvedeného, řídit se pokyny výrobců nástrojů a příslušenství.

#### Stříkačka

Je připravená k činnosti už v držáku. Pro vyfukování vzduchem je potřebné stlačit pravou páčku, pro vyplachování vodou levou a pro vytvoření vodní mlhy (sprej) obě páčky současně.

#### Turbínka

##### Displej pro turbínku

TURBINE1	W	L	W=xxx%
100%			

Po vybrání turbíny se zobrazí údaje o jejím nastavení. Jejich význam je následovný:

- **TURBINE1** - vybraná turbínka, (**TURBINE2**, **TURBINE3**, **TURBINE4**)
- **W** - zapnuté chlazení vodou, **S** - zapnuté chlazení sprejem, pokud tento symbol nesvítí chlazení je vypnuté
- **L** - zapnuté osvětlení nástroje, pokud tento symbol nesvítí osvětlení nástroje je vypnuté
- **W=xxx%** - množství chladící vody (jen v případě namontovaného proporcionálního ventilu)

Do činnosti se uvede po vybrání a vychýlení páky nožního ovladače doprava. Činnost se ukončí vrácením páky nožního ovladače do základní polohy. Po ukončení činnosti se doporučuje použít funkci CHIPBLOWER. U turbíny nelze regulovat otáčky.

#### Mikromotor

##### Displej pro mikromotor

M2	C2	<	W	L	W=xxx%	A
P = xxx,	xx%		xxxxxx	R	P	M
T= xxx,	xxxNcm		R=xxx	:	x	

Po vybrání mikromotoru se zobrazí údaje o jeho nastavení. Jejich význam je následovný:

- **M2** - vybraný mikromotor (**M1**, **M3**)
- **C2** - typ vybraného mikromotoru **C2 - MC2**, **C3 - MC3**, **MM** - jiný typ
- **<** - informuje o levotočivých otáčkách mikromotoru, pokud tento symbol nesvítí otáčky jsou pravotočivé
- **W** - zapnuté chlazení vodou, **S** - zapnuté chlazení sprejem, pokud tento symbol nesvítí chlazení je vypnuté
- **L** - zapnuté osvětlení nástroje, pokud tento symbol nesvítí osvětlení nástroje je vypnuté
- **W=xxx%** - množství chladící vody (jen v případě namontovaného proporcionálního ventilu)
- **A** - analogové řízení výkonu, **O** - skokové řízení výkonu z nožního ovladače
- **P=xxx,xx%** - výkon mikromotoru
- **xxxxxxRPM** - informativní otáčky mikromotoru
- **T=xxx,xxxNcm** - maximální krouticí moment
- **R=xxx:xx** - převodový poměr

Po vybrání se mikromotor uvede do činnosti vychýlením páky nožního ovladače doprava. Přičemž při plném vychýlení má mikromotor výkon, který je zobrazený na displeji. Ukončení činnosti je po vrácení páky nožního ovladače do základní polohy. Po ukončení činnosti se doporučuje použít funkci CHIPBLOWER. Výkon mikromotoru je možné nastavit tlačítky PLUS, MÍNUS v rozsahu 0-100%. Změna směru otáček se vykoná symbolem REVERS na klávesnici, nebo i přidržením symbolu sprej na nožním ovladači na dobu víc jak 2s a méně jak 10s.

V případě zapnutého analogového řízení výkonu nožním ovladačem se vychýlením páky nožního ovladače dá plynule měnit výkon mikromotoru od 0 po hodnotu nastavenou na displeji.

### Mikromotor MX

#### Displej pro MX mikromotor

M4x F # W L W =xxx% 0  
 N = xxxxxx RPM xxx, xx%  
 T = xxx, xxxNcm R=xxx : x  
 AFT = 3,5s

Po vybrání mikromotoru se zobrazí údaje o jeho nastavení. Jejich význam je následovný:

- **M4X** - vybraný MX mikromotor (**M3X**)
- **F** - mód práce mikromotoru **F** - auto-forward , **N** - normal , **R** - auto-reverse
- **#** - v případě módu auto-forward a auto-reverse se zobrazuje znak #. V případě módu normal jsou znakem < indikované levotočivé otáčky mikromotoru, pokud tento symbol nesvítí otáčky jsou pravotočivé.
- **W** - zapnuté chlazení vodou, **S** - zapnuté chlazení sprejem, pokud tento symbol nesvítí chlazení je vypnuté
- **L** - zapnuté osvětlení nástroje, pokud tento symbol nesvítí osvětlení nástroje je vypnuté
- **W=xxx%** - množství chladící vody (jen v případě namontovaného proporcionálního ventilu)
- **O** - skokové řízení výkonu z nožního ovladače, **A** - analogové řízení výkonu
- **N= xxxxxxRPM** - otáčky mikromotoru
- **xxx,xx%**- informativní výkon mikromotoru
- **T=xxx,xxxNcm** - nastavený limitní kroutící moment
- **R=xxx:xx** - převodový poměr
- **AFT=x,xs** - Auto-forward time - zobrazuje se jen v případě modu auto-forward (0,5;1,0;1,5;2,0;2,5;3,0;3,5;4,0)

#### Mod normal

MX motor se ovládá jako klasický mikromotor s tím rozdílem, že se nastavují otáčky a je možné nastavit limitní kroutící moment pomocí symbolu **T**.

#### Mod auto-reverse

Mikromotor se po dosáhnutí nastaveného limitního momentu začne otáčet opačným směrem (levotočivé otáčky) a to až do uvolnění nožního ovladače.

#### Mod auto-forward

Mikromotor se po dosáhnutí nastaveného limitního momentu začne otáčet opačným směrem (levotočivé otáčky) a to až do doby dokud se uvolní, potom v tomto směru zůstane nastavený čas (AFT) a vrátí se k původním otáčkám (pravotočivé otáčky). Toto se opakuje až do uvolnění nožního ovladače.

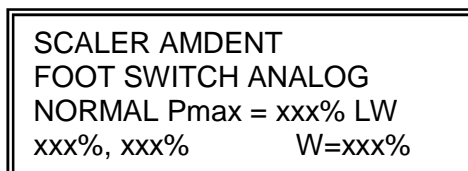


### Poznámka

V módech auto-forward a auto-reverse je nožní ovladač v režimu ON/OFF. Při vrácení mikromotoru nebo turbínky do držáku světlo zhasne. Mikromotor nebo turbínku třeba vrátit do držáku vždy až po ukončení činnosti (páka nožního ovladače je v základní poloze). Pokud je aktivované chlazení, po ukončení činnosti se vykoná automatické profouknutí vzduchem po dobu 0,5s.

## Odstraňovač zubního kamene

### Displej pro Odstraňovač zubního kamene



Po vybrání odstraňovače zubního kamene se zobrazí údaje o jeho nastavení. Jejich význam je následovný:

- **SCALER AMDENT** - vybraný typ odstraňovače zubního kamene (**SCALER SATELEC 1, SCALER SATELEC 2**)
- **FOOT SWITCH ANALOG** - analogové řízení výkonu (**FOOT SWITCH ON/OFF** skokové řízení výkonu) z nožního ovladače
- **NORMAL** - normální mód činnosti, (**ENDO** - endo mód činnosti)
- **Pmax=xxx%** - maximální možné nastavení výkonu v případě Amdent v ENDO módu Pmax = 33%
- **L** - zapnuté osvětlení nástroje, pokud tento symbol nesvítí osvětlení nástroje je vypnuté
- **W** - zapnuté chlazení vodou, pokud tento symbol nesvítí chlazení je vypnuté
- **xxx%** - nastavený výkon (0 - 100%), procenta nastaveného výkonu z Pmax.
- **xxx%** - výkon na odstraňovači (0 - 100%), (při zapnutém analogovém řízení ukazuje hodnotu výkonu závislou na poloze páky nožního ovladače
- **W=xxx%** - množství chladicí vody (podle provedení stomatologické soupravy)

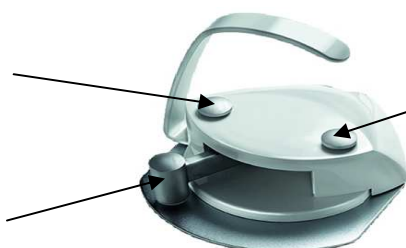
Do činnosti se uvede po vybrání a vychýlení páky nožního ovladače doprava. Výkon se nastavuje stlačením symbolů PLUS a MÍNUS při vybraném nástroji nebo když je odstraňovač zubního kamene v činnosti. Funkce ENDO se vyvolá dotykem symbolu revers.

V případě zapnutého analogového řízení výkonu nožním ovladačem se vychýlením páky nožního ovladače dá plynule měnit výkon odstraňovače zubního kamene od 0 po hodnotu nastavenou na displeji.

### 8.2 Nožní ovladač

levé vrchní tlačítko - sprej (revers/endo)

páka - start s plynulou regulací - základní poloha



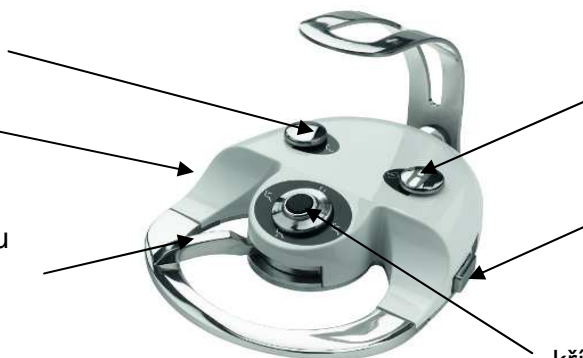
pravé vrchní tlačítko - chipblower

### Nožní ovladač s plynulou regulací

levé vrchní tlačítko -  
nasedací poloha

levé spodní tlačítko -  
sprej (revers/endo)

páka - start s plynulou  
regulací- základní  
poloha



pravé vrchní tlačítko -  
programování křesla

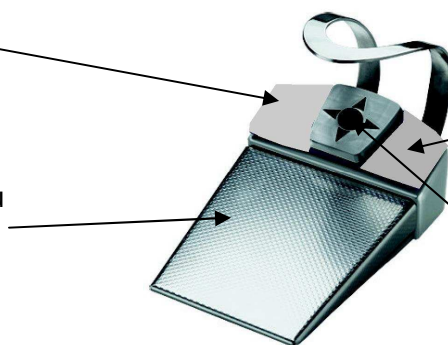
pravé spodní tlačítko  
chipblower

kříž na ovládání křesla

**Nožní ovladač UNO**

levé vrchní tlačítko -  
sprej (revers/endo)

pedál - start s plynulou  
regulací - základní  
poloha



pravé vrchní tlačítko  
- chipblower

kříž na ovládání  
křesla

**Nožní ovladač kombinovaný NOK**

Stlačením tlačítka **CHIPBLOWER** na nožním ovladači při nástrojích mikromotor a turbína dojde k foukání chladícího vzduchu.

Tlačítko **SPREJ (REVERS/ENDO)** na nožním ovladači má následující **3 funkce**:

1. Krátkým stlačením tlačítka na dobu pod **2s** se zapíná/vypíná chlazení nástroje, informaci o vypnutém nebo zapnutém chlazení je zobrazena na displeji. Tlačítko má obdobnou funkci jako tlačítko SPREJ na stolku lékaře.
2. Stlačením tlačítka na dobu víc jak **2s** a méně jak **12s** se přepíná směr otáček mikromotoru, nebo při vybraném nástroji UOZK se přepíná režim **SCALLING/ENDO**.
3. Při stlačení tlačítka na dobu delší jak **12 s** se přepínají módy chlazení mezi módem chlazení sprejem a chlazením vodou. Vybraný mód je zobrazený na displeji - "**S**" chlazení sprejem, "**W**" chlazení vodou.

**Pákou nožního ovladače** se uvádí nástroje do činnosti přičemž při mikromotoru je možné vychýlením páky nožního ovladače ovládat otáčky mikromotoru (od minima až po hodnotu nastavenou na displeji), v případě použití UOZK se dá vychýlením páky nožního ovladače regulovat výkon (od minima až po hodnotu nastavenou na displeji).

Tlačítka **NASEDACÍ POLOHA**, **PROGRAMOVÁNÍ KŘESLA** a **KRÍŽ NA OVLÁDÁNÍ KŘESLA** jsou určeny na ovládání stomatologických křesel řady Diplomat.



### Upozornění

Pokud není vybrán nástroj:

- **Přidržením páky nožního ovladače** na dobu víc jak **0,2 s** se vyvolá oplach mísy. Přidržením na dobu víc jak 4s se nastavuje čas oplachu mísy, až do vrácení páky nožního ovladače do základní polohy. Vychýlením páky nožního ovladače doprava na dobu min. **0,2s** se oplach mísy přeruší.
- **Stlačením tlačítka CHIPBLOWER** a přidržením na dobu **0,2 s** se vyvolá plnění kelímku. Přidržením na dobu víc jak **4s** se nastavuje čas plnění kelímku, až do puštění tlačítka. Stlačením pravého tlačítka na min. **0,2s** se plnění kelímku přeruší.

Při čištění podlahy (PVC krytiny) dezinfekčním prostředkem se zakazuje položit nožní ovladač na vlhkou podlahu.

### 8.3 Plivátkový blok

**Plivátkový blok obsahuje (podle provedení):**

#### Láhev s destilovanou vodou

Láhev s destilovanou vodou je umístěná v plivátkovém bloku a přístupná po otevření dvířek plivátkového bloku. Destilovaná voda z láhve je přivedená do mikromotoru, turbíny, odstraňovače zubního kamene, stříkačky na stolku lékaře a stříkačky na stolku sestry.

#### Doplnění destilované vody:

- otevřít dveře plivátkového bloku
- přepnout třípolohový přepínač v plivátkovém bloku do polohy „0“
- vysunout láhev z vnitřního prostoru plivátkového bloku
- vyšroubovat lahev
- doplnit do láhve destilovanou vodu
- láhev zašroubovat tak, aby neunikal tlakový vzduch při práci
- zasunout láhev do vnitřního prostoru plivátkového bloku
- přepnout třípolohový přepínač do polohy „DESTIL“
- zkontrolovat, zda z láhve neuniká vzduch
- zavřít dveře plivátkového bloku

V případě vyčerpání destilované vody tak, že se do rozvodů vody dostane vzduch, doporučuje se vodní cesty nástrojů, které vodu používají, odvzdušnit vystříknutím vody z nich, dokud nepůjde z nástrojů voda bez vzduchových bublin.



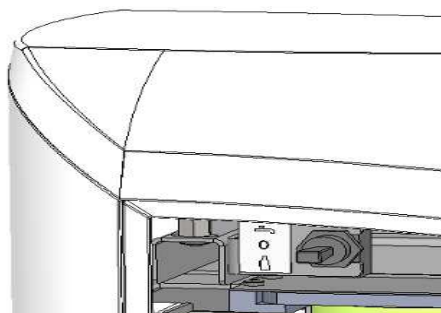
### Upozornění

Doplnění destilované vody se musí vykonat tak, aby nedošlo k vniknutí cizích látek do ní, ke změně její kvality a složení. Je nutné použít destilovanou vodu určenou pro zdravotnické účely, ne demineralizovanou vodu pro technické účely!

Výrobce doporučuje výměnu lahve jednou za rok.

### Centrální rozvod vody

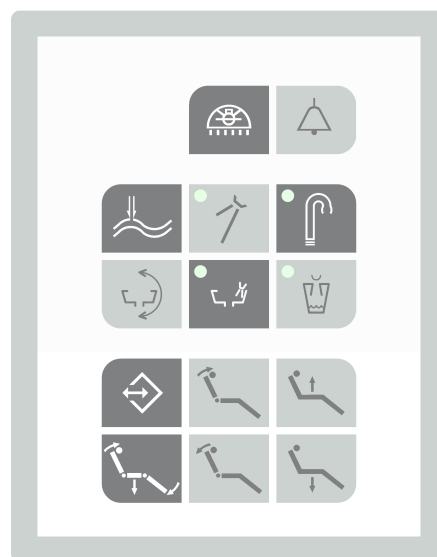
Pokud je na chlazení nástrojů používána voda z centrálního rozvodu, není potřebné doplňovat destilovanou vodu do láhve – funkce CENTRAL. Tato funkce se aktivuje přepnutím přepínače umístěného v plivátkovém bloku do polohy CENTRAL (přepínač v horní poloze).



8.3.1 Stolek sestry



Stolek sestry



Klávesnice stolku sestry

Symbol	Popis	Symbol	Popis	Symbol	Popis
	tlačítko se nepoužívá		řízení hlavního světla		otvírání dveří
	otáčení plivátkové mísy		tlačítko se nepoužívá		tlačítko se nepoužívá
	zápis a vyvolání programových poloh		oplach plivátkové mísy		plnění kelímku
	spínač pro pohyb opěrky směrem dozadu		spínač pro pohyb křesla směrem nahoru		automatické nastavení nasedací polohy
	spínač pro pohyb opěrky směrem dopředu		spínač pro pohyb křesla směrem dolů		brzda ramene sestry

Symbols na klávesnici stolku sestry mají stejnou funkci jako symbols na klávesnici stolku lékaře.

8.3.2 Držák odsliňovače

Nástroje umístěné na rameni odsliňovače jsou po vybrání připravené na činnost. Na dvojitěm rameni odsliňovače může být kromě odsliňovače umístěná polymerizační lampa nebo stříkačka. Taktéž se na něm nachází tlačítka na ovládání plnění kelímku a oplachu mísy. Tlačítka plnění kelímku a oplachu mísy na rameni držáku odsliňovače nejsou programovatelné. Plnění kelímku a oplach mísy jsou aktivní jen v čase držení příslušného tlačítka.





### **8.3.3 Vybavení plivátkového bloku**

#### **Odsliňovač**

Uvádí se do činnosti automaticky po vybrání z držáku. Při sníženém výkonu vyčistit sítko odsliňovače: vyjmout samotný odsliňovač (koncovku), stáhnout násadec odsliňovače, vyjmout sítko - vyčistit a vložit zpět. Sítko doporučujeme vyčistit minimálně jednou za den! Činnost se ukončí po zasunutí do držáku. Po každém pacientovi se doporučuje propláchnout odsliňovač a odsávačky 1dl vody!

#### **Malá odsávačka, Velká odsávačka**

Uvádí se do činnosti po vybrání z držáku. Ukončení činnosti je po zasunutí do držáku. Sání odsávaček je možné regulovat otvíráním regulační klapky odsávaček, přičemž v dolní poloze je odsávačka uzavřená. V těle odsávačky se nachází filtr, který je potřebné minimálně 1 krát denně čistit (viz. kap. 10.4).

#### **Polymerizační lampa**

Polymerizační lampa je po vybrání připravená na činnost a je možné ji používat. Pro použití polymerizační lampy si prosím přečtěte návod k polymerizační lampě.

#### **Intraorální kamera**

Neslouží na určení diagnózy, ale jen na lepší vizualizaci při dentálním výkonu.

#### Kamera zahrnuje:


- držák
- připojení – konektor
- vlastní nástroj (kamera)



#### **Upozornění**

Výrobek je nutné chránit před vodou, neuchovávat ve vlhkých prostorech.

#### **Otáčení plivátkové mísy**

Po dotyku na symbol  dojde k otáčení mísy na plivátkovém bloku. Prvním dotykem se mísa uvede do pohybu jedním směrem, dalším dotykem se otáčení mísy zastaví. Otáčení plivátkové mísy se automaticky zastaví když mísa dosáhne krajní polohy.

### **8.4 Stomatologické světlo**

Stomatologické světlo je možné ovládat třípolohovým přepínačem na stomatologickém světle, přičemž ve střední poloze je světlo vypnuté.

Pokud je souprava s elektronickým řízením osvětlení je možné ho ovládat ze stolku lékaře a ramena sestry tlačítkem viz. popis symbolů.

### **8.5 Ukončení práce**

#### **Je důležité:**

- vypnout hlavní vypínač – poloha 0! Tým se přeruší přívod elektrické energie, vody a vzduchu a celá souprava se odtlakuje,
- uzavřít hlavní přívod vody (na pracovišti) ke stomatologické soupravě,
- vypnout kompresor – otevřít odkalovací ventil,
- vypnout odsávačku (pokud je ve vyhotovení).



## **9 ÚDRŽBA VÝROBKU**

Údržbu nástrojů a násadců třeba vykonat podle pokynů jejich výrobců. V případě vyhotovení plivátkového bloku s napojením na centrální rozvod vody, třeba kontrolovat čistotu předřazeného filtru a funkčnost zařízení na úpravu tvrdosti vody (podle pokynů výrobců).

### **Prohlídky během záruční doby**

Během záruční doby výrobce doporučuje uživateli v **6-měsíčních intervalech** přizvat autorizovaného servisního technika k preventivní periodické prohlídce.

#### **Prohlídka je zaměřená na:**

- kontrolu vstupních filtrů (vzhledem na čistotu vstupních médií),
- kontrolu odsávacího systému,
- kontrolu odpadové hadice,
- doplnění dalších informací a praktických rád ke stomatologické soupravě,
- kontrolu správnosti používání a údržby stomatologické soupravy a jejich nástrojů (podle Návodu na použití a zaškolení),
- kontrola, případně donastavení všech médií (vstupních, nastavení tlaků turbín a pod.),
- rozsah uvedených prací výrobce stanovuje na **1 až 1,5 hodiny**,
- vykonanou periodickou prohlídku je povinný autorizovaný servisní technik potvrdit v záručním listu.

### **Kontrola a revize po záruční době:**

Periodickou kontrolu výrobku výrobce doporučuje vykonávat v **6-měsíčních intervalech** autorizovaným servisním pracovníkem, který **vykoná:**

- celkovou kontrolu stomatologické soupravy a jejích funkčních částí,
- kontrolu a doregulování pracovních tlaků vody a vzduchu,
- kontrolu filtrů vody a vzduchu v energobloku,
- kontrolu neporušenosti elektročástí a instalace (elektrická bezpečnost).

### **Revize elektrické bezpečnosti**

Vykonává se podle předpisů země, ve které je stomatologická souprava instalovaná.

## 10 ČIŠTĚNÍ DEZINFEKCE A DEKONTAMINACE

### 10.1 Dezinfekce vnitřních rozvodů nástrojů

Doporučujeme používat prostředek Alpron v 1% koncentraci s destilovanou vodou. Roztok se nalévá do zásobníku pro destilovanou vodu a může se používat trvale. Prostředek v 1%-ní koncentraci je neškodný pro zdraví pacienta. Při pravidelném používání je systém chlazení udržovaný v čistotě a není potřebné používat jiné dezinfekční prostředky. Roztok Alpron je výrobek firmy Alpro (Německo). O možnosti zakoupení a používání se informujte u Vašeho prodejce.

V případě, že na chlazení nástrojů se používá voda z centrálního rozvodu, dezinfekce vnitřních rozvodů nástrojů se vykoná následovně:

1. Naplní se zásobník destilované vody 1% roztokem Alpronu s destilovanou vodou.
2. Přepne se 3-polohový přepínač do polohy „DESTIL“
3. Propláchne se vodní cesta libovolného nástroje po dobu 30s, ostatní nástroje používající chladící vodu se propláchnou po dobu 10s.
4. Přepne se 3-polohový přepínač do polohy „CENTRAL“

Uvedenou dezinfekci výrobce doporučuje vykonat minimálně jednou za den, nejlépe na konci pracovní doby.

### 10.2 Dekontaminace plivátkové mísy

V případě, že stomatologická souprava je vybavená jen odsliňovačem používá se na dekontaminaci roztok 1%-ního prostředku SAVO Prim (Česká republika). Dezinfekci plivátkové mísy je třeba vykonat minimálně jeden krát za den (například po ukončení práce) prostředkem SAVO Prim v 1% koncentraci v objemu minimálně 200ml roztoku vylitím do plivátkové mísy.

V případě, že stomatologická souprava je vybavená odsávačkou volba vhodného prostředku závisí od toho, jaký typ odlučovače je v soupravě zabudovaný. V případě, že je v soupravě zabudovaný odlučovač CATTANI, je nutné použít prostředek PULI - JET PLUS. V případě, že v soupravě je zabudovaný odlučovač amalgámu METASYS, je nutné použít prostředek GREEN & CLEAN M2, v případě odlučovače amalgámu DÜRR CAS 1 je nutné používat prostředek OROTOL PLUS.

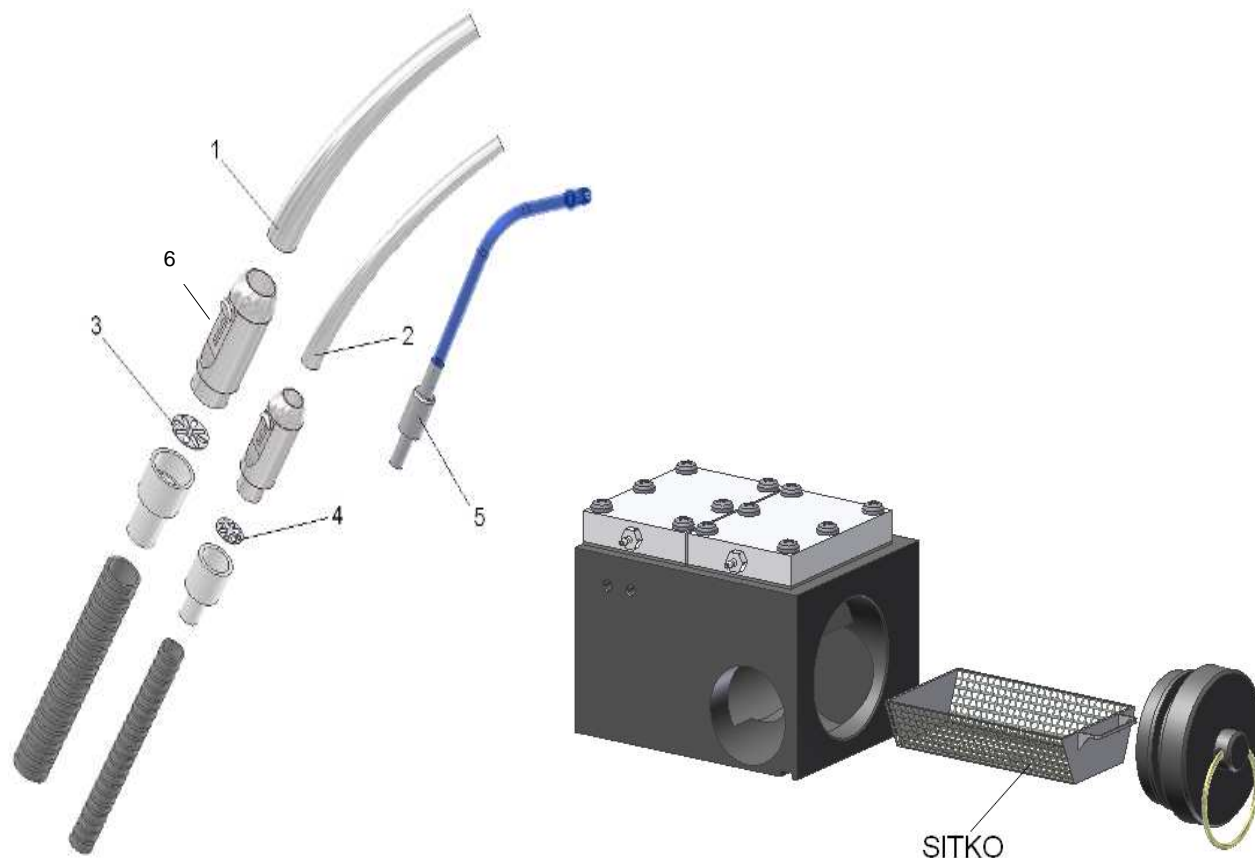
### 10.3 Čištění a dekontaminace odsliňovače

Dekontaminaci odsliňovače vykonat min. jednou za den (např. po ukončení práce) prostředkem SAVO Prim v 1% koncentraci v objemu min. 1 dcl zředěného roztoku odsátím přes koncovku odsliňovače. Po každém použití odsliňovače třeba pročistit hadici odsliňovače propláchnutím čistou vodou cca 1 dcl po každém pacientovi.



### 10.4 Čištění a dekontaminace velké a malé odsávačky

Obsluhující personál musí kontrolovat stav sítka zachytávajícího hrubých nečistot v plivátkové míse a podle potřeby ho vyčistit. Po použití velké a malé odsávačky, třeba pročistit jejich hadici propláchnutím čistou vodou cca 1 dcl po každém pacientovi.



1. velká odsávačka
2. malá odsávačka
3. filtr hrubý P22
4. filtr hrubý P16
5. adaptér pro jednorázovou koncovku pro odsliňovač
6. regulační klapka odsávání

### Čištění, dezinfekce a dekontaminace ostatních částí stomatologické soupravy

Čištění vnějších ploch stomatologické soupravy včetně skleněné plochy klávesnice vykonávat vlhkou utěrkou. Alespoň jednou za den nebo při případném znečištění povrchu přístroje biologickým materiálem použít prostředek INCIDIN FOAM – spray (HENKEL – ECOLAB) podle Návodu na použití uvedeného přípravku.

#### Minimálně jeden krát za den vyčistit (podle provedení):

- sítko odsávaček umístěné v plivátkovém bloku
- sítko na vstupu do odlučovače amalgámu
- sítko odsliňovače
- filtr malé a velké odsávačky
- sítko v plivátkové míse

**Upozornění**

Při čištění podlahy (PVC krytiny) dezinfekčním prostředkem se zakazuje položit nožní ovladač na ještě vlhkou podlahu. Zakazuje se čištění prostředky, které narušují strukturu laku a plastických hmot (prostředky na bázi fenolů a aldehydů).

Výrobce nezodpovídá za škody vzniklé v důsledku používání jiných dezinfekčních a čistících prostředků které jsou doporučené.

**Nástroje a násadce**

Čištění, dezinfekci a sterilizaci nástrojů a jejich násadců je nutné vykonávat podle návodu jejich výrobců, který se dodává s nástroji.

**Návod na použití dezinfekčních protipěnicích tablet CATTANI pro zubní odsávačky**

Při práci s odsávačkou se tvoří turbulentní tok, kdy krev, hlen a všechny druhy sanitačních látek vytvářejí množství pěny, která může způsobit časté a náhlé nechtěné zastavení odsávání. Každá tableta je obalená v ochranném filmu, který je rozpustný ve vodě a zaručuje uchování a bezpečnou manipulaci, dokonce i když tento produkt není klasifikovaný jako nebezpečný. Ochranný film neodstraňujte, rozpustí se ve vodě. Nasátí malého množství vody přes koncovku po umístění tabletky dovnitř podpůrného filtru koncovky nebo před spuštěním odsávání je dostačující na získání okamžitého účinného protipěnicího účinku. Pokud se tabletky musí vložit do malého prostoru, odstraňte ochranný film (doporučuje se použít rukavice) a rozlomte ji na dvě části zatlačením podél předznačeného zářezu. Při přechodu kapaliny se bude tabletky pomalu rozpouštět a po celý pracovní den bude uvolňovat dezinfekční a protipěnicí látky.

**Návod na použití čistícího prostředku PULI – JET PLUS**

Výrobce odlučovače doporučuje dezinfikovat odsávací systém každý den po skončení práce a vykonávat nejméně jedno očistné umývání v půli dne. Plnění dávkovače: umístíte láhev do svislé polohy, přednostně na plochý povrch. Odšroubujte uzávěr a mírným stlačením láhve na místech označených dvěma nálepkami naplníte dávkovač po okraj (dávejte pozor na přeplnění). Uvolníte tlak: nadměrné množství kapaliny se vrátí zpět do láhve, zatím co přesné množství (10ml) koncentrátu zůstane v dávkovači. Koncentrovaný PULI – JET PLUS po naředění na 0,8% čistí a dezinfikuje, na 0,4% je to jen sanitační čistící prostředek. Na čištění a dezinfekci rozřeďte dvě dávky (20ml) dávkovače v 2,5 l teplé vody (50°C) a nasajte ji. Na samotné čištění systému rozřeďte jednu dávku dávkovače (10ml) neoplachujte, proteolytický a dezinfekční účinek PULI – JET PLUS se projevuje v čase.

## 11 LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

Část	Materiál základní	Materiál recyklovatelný	Materiál skladovatelný	Materiál nebezpečný
Kov	Ocel	X		
	Hliník	X		
Plasty	PUR		X	
	PVC			X
	PA, ABS	X		
	Sklolaminát		X	
	Jiné plasty	X		
Guma			X	
Keramika			X	
Nástroje			X	
Elektronika		X		
Kabely	Měď	X		
Transformátor		X		
Odlučovač amalgámu	Filtr			X
	Sběrná nádoba s amalgámem			X
Obal	Dřevo	X		
	Lepenka	X		
	Papír	X		
	PUR		X	

**Poznámka**

Při likvidaci stomatologické soupravy třeba dodržet legislativu v konkrétní zemi. Soupravu je potřebné před demontáží dekontaminovat – vyčistit povrch, pročistit odsávací a odpadovou soustavu, vybrat amalgám z odlučovače a odevzdat sběrné službě. Je vhodné svěřit likvidaci odborné firmě.

**Upozornění**

Nevyhazovat v rámci komunálního odpadu! Odpad je možné zpětně odebrat na místech na to určených, např. elektroodpad!

**12 OPRAVÁRENSKÉ SLUŽBY**

V případě poruchy stomatologické soupravy se obraťte na nejbližší servisní středisko nebo na Vašeho prodejce, který Vás bude informovat o servisní síti.

## 13 OBSAH BALENÍ

Základní vybavení

	DL 210	DC 310
Krytka nosného sloupu	1	
Pantograf ovládacího panelu s ovládacím panelem	1	
Plivátkový blok kompletní	1	
Pantograf světla	1	
Stomatologické světlo	1	
Nožní ovládač	1	
Tray stolek	-	1
Odkládací stolek (podle objednávky)	1	
Držák spodní – světlo	1	
Nástroje, příslušenství, drobné díly a kompletační list, zapečetěné v papírovém kartónu	1	

### Průvodní dokumentace:

- Návod na použití
- Záruční list
- Kontrolní lístek
- Návod od subdodavatelů
- Kompletační list (vložený do zapečetěného kartónu s nástroji)

## 14 ZÁRUKA

Výrobce poskytuje na výrobek záruku podle záručního listu.

Nebezpečí škody na zboží přechází z prodávajícího na kupujícího okamžikem odevzdání zboží prvním dopravci na přepravu pro kupujícího, případně okamžikem převzetí zboží přímo kupujícím.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny v rámci inovace výrobku.



### Upozornění

Závady způsobené nedbalou obsluhou nebo nerespektováním pokynů v Návodu na obsluhu, nebudou uznané jako předmět záruční reklamace.

## Příloha č.1 STOMATOLOGICKÉ SVĚTLO SIRIUS



## POPIS VÝROBKU

Světlo se skládá z hlavice a vidlice. Vzájemně jsou spojené otočným kloubem. Hlavice je v přední části ukončená rukojetí. Je zakrytá průhledným plastovým krytem. Uvnitř je umístěná žárovka se stínidlem, která osvětluje skleněný reflektor se speciální zrcadlovou plochou. V ramenu vidlice jsou uloženy napájecí kabely. Vrchní část vidlice slouží na připojení k pantografickému rameni světla. Ve spodní části vidlice je prostor pro spojení kabelů světla s přívodními kabely, třípolohový přepínač, případně u provedení bez spínače jen přívodní kabely s koncovkami.

## VYHOTOVENÍ

Podle provedení:

- s třípolohovým přepínačem
- bez přepínače

Podle barevného vyhotovení krytu:

- poloprůhledný bezbarvý
- průhledný modrý
- průhledný zelený

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí	od 10,5 V ~ do 12 V ~ (17V DC – PWM)
Příkon	50 W ± 10 %
Typ ochrany před úrazem el. proudem	II
Nominální rozměr světelné stopy	max. 70 x 180 mm
Korelovaná teplota chromatičnosti	4 500 – 5 500 K
Intenzita osvětlení při přepínání 10,5/12V	min. 8000 lx (při 10,5 V) min. 20 000 lx (při 12 V)
Intenzita osvětlení při plynulé regulaci	v rozsahu min. ≤ 8000 lx – max. ≥ 20 000 lx
Hmotnost	1,2 ± 0,1 kg
Max. zatížitelnost rukojeti	30 N

## VÝMĚNA ŽÁROVKY U SVĚTLA SIRIUS

- uvolnit šroubky, které zajišťují přední kryt přibaleným imbusovým klíčem a vyjmout přední kryt

**Nedotýkat se rukou žárovky!**

**Upozornění**

Doporučuje se přizvat servisní organizaci.

**Nastavení brzdné síly v otočných kloubech**

- postup jak při výměně žárovky
- sejme se skleněný reflektor a žárovka
- imbusovým klíčem se na obou stranách dotáhnou šroubky v otočných kloubech
- opačným postupem se světlo sundá

**OBSLUHA VÝROBKU**

Světlo se nastavuje do požadované polohy rukojetí. Přepínačem se zapíná světlo a přepíná na nižší intenzitu osvětlení (pokud je přepínač takto zapojený). Optimální intenzita osvětlení je při vzdálenosti světla 0,7 m od pacienta, kde má i světelná stopa požadovaný tvar. Při změně vzdálenosti se mění intenzita osvětlení a deformuje se světelná stopa.

**POKYNY PRO ÚDRŽBU**

Údržba spočívá v čištění, výměně poškozených dílů a nastavení brzdné síly v otočném kloubu. Pokud se světlo těžko otáčí na čepu pantografu, je nutné čep promazat silikonovým olejem, nebo silikonovou vazelínou (nepoužívat mazadla agresivní vůči plastům).

**ČIŠTĚNÍ, DEZINFEKCE, STERILIZACE**

Vnější povrch světla se čistí vlhkou bavlněnou utěrkou. Doporučený prostředek je INCIDIN FOAM–HENKEL–ECOLAB (Glukoprotamín, KAZ, Etanol) podle Návodu na použití. Nepoužívat papírové utěrky (obsahují abrazivní částice).

**Upozornění**

Při použití nevhodných čistících prostředků může dojít k trvalému poškození plastových dílů světla.



Manufacturer:  
CHIRANA-DENTAL, s.r.o.  
Vrbovská cesta 17  
921 01 Piešťany  
SLOVAK REPUBLIC

